

SIGMA GERMANY

SP 1

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

BC 7.16 / **ATS**
BC 9.16 / **ATS**

09380/1

1 Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in servizio / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Inbetriebstellung / Uruchomienie / První uvedení do provozu

IMPORTANT / WICHTIG / IMPORTANTE / BELANGRIJK / WAŻNE / DŮLEŽITÉ

Press and hold for 5 sec.

2 Reset / Multistellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Poisków zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulováni / 15.32 → 0.00

Press and hold

3 Setting menu / Einstellungs- / Menu « Réglages » / Menu impostazioni / Menú de ajustes / Instellingsmenu / Menu de ajuste / Menu ustawień / Menu nastavení

Press and hold

4 Exit the settings menu / Einstellungen verlassen / Quitter le menu « Réglages » / Uscire dal menu impostazioni / Salir del menú de ajustes / Exit instellingsmenu / Sair do menu de ajuste / Wylizj z menu ustawień / Opustiñ menu nastavení

Press and hold

	BC 7.16/ATS	Ride Time	Avg Speed	Clock	Tot Dist	Tot Time	Speed comparison	Max Speed	Calories	Tot Kcal
EN	Trip Dist: 999.99 KM or mi	Ride Time: 99:59 HH:MM, after 9:59:59 H:MM:SS, change to 10:00 HH:MM	Avg Speed: up to 199.8 km/h or 124.2 mph	Clock: 12h or 24 h	Tot Dist: 99999 KM or mi	Tot Time: 9999 H	Speed comparison: ▲ > average speed ▼ < average speed	Max Speed: up to 199.8 km/h or 124.2 mph	Calories: 99999 Kcal	Tot Kcal: 99999 Kcal
DE	Tagesstrecke: 999.99 KM oder mi	Fahrzeit: 99:59 HH:MM, nach 9:59:59 H:MM:SS, Wechsel zu 10:00 HH:MM	Durchschnitts-Geschwindigkeit: bis 199.8 km/h oder 124.2 mph	Uhrzeit: 12h oder 24 h	Gesamtstrecke: 99999 KM oder mi	Gesamt-Fahrzeit: 9999 H	Geschwindigkeitsvergleich: ▲ > Durchschn. Geschw. ▼ < Durchschn. Geschw.	Max Geschwindigkeit: bis 199.8 km/h oder 124.2 mph	Kalorien: 99999 Kcal	Gesamtkalorien: 99999 Kcal
FR	Distance du jour : 999.99 KM ou mi	Durée du tour : 99:59 HH:MM, après 9:59:59 H:MM:SS, passage à 10:00 HH:MM	Vitesse moyenne : jusqu'à 199.8 km/h ou 124.2 mph	Horloge : 12h ou 24 h	Distance totale : 99999 KM ou mi	Temps total : 9999 H	Comparaison des vitesses : ▲ > Vit. moyenne ▼ < Vit. moyenne	Vitesse maximale : jusqu'à 199.8 km/h ou 124.2 mph	Calories : 99999 Kcal	Calories brûlées totales : 99999 Kcal
IT	Distanza giornaliera: 999.99 KM o mi	Tempo di corsa: 99:59 HH:MM, dopo 9:59:59 H:MM:SS, cambio a 10:00 HH:MM	Velocità media: fino a 199.8 km/h o 124.2 mph	Orologio: 12h o 24 h	Distanza complessiva: 99999 KM o mi	Tempo tot: 9999 H	Confronto delle velocità: ▲ > velocità media ▼ < velocità media	Velocità mass.: fino a 199.8 km/h o 124.2 mph	Calorie: 99999 Kcal	Calorie complessive: 99999 Kcal
ES	Distancia diaria: 999.99 KM o mi	Tiempo de recorrido: 99:59 HH:MM, después de 9:59:59 H:MM:SS, cambia a 10:00 HH:MM	Velocidad media: hasta 199.8 km/h o 124.2 mph	Reloj: 12h o 24 h	Distancia total: 99999 KM o mi	Tiempo total: 9999 H	Comparación de velocidad: ▲ > velocidad prom. ▼ < velocidad prom.	Velocidad máxima: hasta 199.8 km/h o 124.2 mph	Calorías: 99999 Kcal	Calorías totales: 99999 Kcal
PT	Percurso percorrido diariamente: 999.99 KM ou mi	Tempo percorrido: 99:59 HH:MM, conforme 9:59:59 H:MM:SS, mudança para 10:00 HH:MM	Velocidade média: até ao 199.8 km/h ou 124.2 mph	Relógio: 12h ou 24 h	Distância total: 99999 KM ou mi	Tempo total: 9999 H	Comparação de velocidades: ▲ > Veloc. média ▼ < Veloc. média	Velocidade máx.: até ao 199.8 km/h ou 124.2 mph	Calorias: 99999 Kcal	Total de calorias: 99999 Kcal
NL	Dagafstand: 999.99 KM of mi	Rijtijd: 99:59 HH:MM, na 9:59:59 H:MM:SS, omschakeling naar 10:00 HH:MM	Gemiddelde snelheid: t/m 199.8 km/h of 124.2 mph	Klok: 12h of 24 h	Totaalafstand: 99999 KM of mi	Totale tijd: 9999 H	Snelheidsvergelijking: ▲ > gemiddelde snelheid ▼ < gemiddelde snelheid	Max. snelheid: t/m 199.8 km/h of 124.2 mph	Calorieën: 99999 Kcal	Totaal calorieën: 99999 Kcal
PL	Dystans dzienny: 999.99 KM lub mi	Czas jazdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS, zmiana na 10:00 HH:MM	Prędkość średnia: aż do 199.8 km/h lub 124.2 mph	Zegar: 12h lub 24 h	Całkowita długość dystansu: 99999 KM lub mi	Czas total: 9999 H	Porównanie prędkości: ▲ > średnia prędkość ▼ < średnia prędkość	Prędkość max: aż do 199.8 km/h lub 124.2 mph	Kalorie: 99999 Kcal	Łączna ilość kalorii: 99999 Kcal
CZ	Denní trasa: 999.99 KM nebo mi	Doba jízdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS, změna na 10:00 HH:MM	Průměrná rychlost: až do 199.8 km/h nebo 124.2 mph	Hodiny: 12h nebo 24 h	Celková kilometráž: 99999 KM nebo mi	Celkový čas: 9999 H	Porovnání rychlosti: ▲ > prům. rychlost ▼ < prům. rychlost	Max. sebesség: až do 199.8 km/h nebo 124.2 mph	Kalorie: 99999 Kcal	Celková kalorie: 99999 Kcal

EN Start-up: Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination: To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC Interface: The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

DE Erste Inbetriebnahme: Ihr Fahrradcomputer befindet sich im "Tiefschlaf-Modus". Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrradcomputer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößebestimmung: Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vorgefertigten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size“ den ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface: Der Fahrradcomputer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

Problemlösung:
Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:
- Computer richtig in der Halterung eingesteckt?
- Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?

FR Mise en service: A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Détermination de la taille des roues: Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues pré-définies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau „Wheel Size“.
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du „Wheel Size“.
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau „Wheel Size“.

PC Interface: Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes:
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné:
- Compteur correctement enclenché dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte?

IT Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuta il tasto SET per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote: Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme. A questo scopo si possono:
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC Interface: Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Risoluzione dei problemi:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

ES Puesta en servicio: En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET durante 5 segundos. El ciclo computer pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda: Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size".

Interfaz del ordenador: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en el ciclocomputer desde el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigmasport.com

Technical data:
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 3 to 4 years (When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty: SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials. The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer/transmitter's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with a comparable replacement device.

Garantiebestimmungen: SIGMA SPORT gewährt für Ihren Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Die Garantie deckt nicht die Kabel, die Batterien oder andere Montagebauteile ab. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers und des Senders), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

Garantía: SIGMA SPORT otorga una garantía de 2 años a contar de la fecha de compra de los computadores. Esta garantía cubre los defectos materiales y de fabricación del computador, el sensor/transmisor y el soporte para guidón. Los cables, pilas y material de fijación son excluidos de la garantía. La garantía no es válida cuando se abren las piezas concernidas (excepción: compartimento de pila del computador/transmisor), si no se ha empleado la fuerza o si se ha producido un daño voluntario e intencional. Conserve cuidadosamente la prueba de compra, ya que esta debe ser presentada en caso de reclamo. En caso de reclamo justificado, nosotros le proporcionaremos un dispositivo reemplazable equivalente.

Garantia: SIGMA SPORT oferă o garanție de 2 ani de la data de cumpărare a dispozitivelor. Garanția acoperă defectele materiale și de fabricație ale computerului, senzorului/transmisiunii și suportului pentru guidon. Cablurile, bateriile și materialele de fixare sunt excluse de garanție. Garanția nu este valabilă dacă piesele afectate au fost deschise (excepție: compartimentul de baterii al computerului/transmisiunii), dacă nu s-a folosit forță și dacă nu există un prejudiciu intenționat. Păstrați cu grijă dovada de cumpărare, deoarece aceasta trebuie prezentată în cazul unei reclamații. În cazul unei reclamații justificate, noi vă vom furniza un dispozitiv reemplăcabil echivalent.

Garantia: SIGMA SPORT poskytuje 2 roční záruku pro váš počítač od data nákupu. Záruka se týká vad materiálu a výroby počítače samotného, senzoru/přijímače a držáku na řídítka. Záruka neplatí na kabely, baterie nebo žádné montážní materiály. Záruka platí pouze tehdy, pokud nebyly ovlivněné části otevřeny (výjimka: bateriový úložný prostor počítače/přijímače), nebyla použita síla a nebyl způsoben úmyslný poškození. Uložte si prosím doklad o koupi, protože musí být předložen v případě stížnosti. Pokud je oprávněná, poskytneme vám srovnatelný náhradní přístroj.

Garantia: SIGMA SPORT poskytuje 2 roční záruku pro váš počítač od data nákupu. Záruka se týká vad materiálu a výroby počítače samotného, senzoru/přijímače a držáku na řídítka. Záruka neplatí na kabely, baterie nebo žádné montážní materiály. Záruka platí pouze tehdy, pokud nebyly ovlivněné části otevřeny (výjimka: bateriový úložný prostor počítače/přijímače), nebyla použita síla a nebyl způsoben úmyslný poškození. Uložte si prosím doklad o koupi, protože musí být předložen v případě stížnosti. Pokud je oprávněná, poskytneme vám srovnatelný náhradní přístroj.

5 Set language / Sprache einstellen / Sélectionner la langue / Selezione lingua / Seleccionar idioma / Configurar idioma / Taalkoze / Wybór języka / Nastavení jazyka
English → Deutsch

6 Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Definir a unidade / Eenheid vastleggen / Ustalenie jednostki / Stanovení jednotky
KM/h → MPH

7 Set tire size / Eingabe Reifengröße / Saisie de la taille des pneus / Inserimento dimensione ruota / Ingreso del tamaño de rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer bandmaat / Ustawianie wielkości opony / Zadání obvodu kola
Tire-Size Selection: 16" → 20"
Alternatively: Set Wheel Circumference WS 1,253 → 2,253

8 Set clock / Uhrzeit einstellen / Régler l'heure / Impostazione orario / Ajustar hora / Ajustar hora / Kloktijd instellen / Ustawienie czasu / Nastavení času
24 h setting (14:36) / 12 h setting (2:36)

9 Set total distance / Gesamtstrecke einstellen / Régler la distance totale / Impostazione percorso totale / Ajustar tramos totales / Ajustar percorso total / Totale afstand instellen / Ustawienie całkowitej długości dystansu / Nastavení celkové trasy
0 → 2325

10 Set total time / Gesamtzeit einstellen / Régler la durée totale / Impostazione tempo totale / Ajustar tiempo total / Ajustar o tempo total / Totale tijd instellen / Ustawienie czasu całkowitego / Nastavení celkové doby
0 → 105:40

BC 7.16 / ATS / BC 9.16 / ATS

2h Break / 2 Std. Pause / 2 heures de pause / 2 ore di pausa / 2 h de pausa / Pausa 2 horas / 2 uur pauze / 2-pod. przerwa / 2h přestávka

11 Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuta il tasto SET per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote: Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme. A questo scopo si possono:
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC Interface: Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Risoluzione dei problemi:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

ES Puesta en servicio: En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET durante 5 segundos. El ciclo computer pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda: Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size".

Interfaz del ordenador: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en el ciclocomputer desde el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

FR Mise en service: A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Détermination de la taille des roues: Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues pré-définies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau „Wheel Size“.
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du „Wheel Size“.
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau „Wheel Size“.

PC Interface: Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes:
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné:
- Compteur correctement enclenché dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte?

IT Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuta il tasto SET per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote: Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme. A questo scopo si possono:
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC Interface: Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Risoluzione dei problemi:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

11 Set scan mode, on/off / Scan Modus ein-/ausschalten / Activer / Désactiver le mode scan / Attivazione/disattivazione modalità scansione / Encender/apagar modo scan / Ligar/desligar o modo scan / Scanmodus in-/uitschakelen / Włączanie / wyłączenie trybu skanowania / Zapnutí/vypnutí režimu scan
OFF → ON

12 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorii
0 → 1258

DE Erste Inbetriebnahme: Ihr Fahrradcomputer befindet sich im "Tiefschlaf-Modus". Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrradcomputer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößebestimmung: Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vorgefertigten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size“ den ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface: Der Fahrradcomputer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

Problemlösung:
Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:
- Computer richtig in der Halterung eingesteckt?
- Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?

FR Mise en service: A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Détermination de la taille des roues: Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues pré-définies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau „Wheel Size“.
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du „Wheel Size“.
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau „Wheel Size“.

PC Interface: Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes:
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné:
- Compteur correctement enclenché dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte?

IT Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuta il tasto SET per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote: Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme. A questo scopo si possono:
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC Interface: Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Risoluzione dei problemi:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

ES Puesta en servicio: En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET durante 5 segundos. El ciclo computer pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda: Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size".

Interfaz del ordenador: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en el ciclocomputer desde el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

